



FB група "Допомога біженцям з України в Бельгії"

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО БЕЛЬГІЇ

Інформація 07.03.2022

Трохи про адміністративний устрій	3
Де знайти житло	3
Як зареєструватися та отримати дозвіл на проживання	4
Де знайти своїх земляків	6
Онлайн	6
у Брюсселі	7
Перекладачі-волонтери	7
Якщо потрібні речі чи продукти	8
Юрист	9
Якщо бажаєте допомогти іншим біженцям	10
Де знайти школу для дітей	10
Університети для студентів	10
Допомога аспірантам та вченим	11
Як піти до лікаря	11
Психологічна допомога	11
Де купувати їжу та одяг	12
Продукти	12
Промтовари	12
Меблі	12
Все дешевше або задарма :)	12
Автори	12

Ми зібрали посилання на ресурси та основну інформацію, яка може вам допомогти, якщо ви ніколи не були в Бельгії.

ТРОХИ ПРО АДМІНІСТРАТИВНИЙ УСТРІЙ

Бельгія є федеративною державою і одноразово складається з трьох мовних спільнот, трьох регіонів (Фландрія, Валлонія, Брюссельський столичний регіон), чотирьох мовних зон та десяти провінцій.

Офіційні мови: французька, нідерландська та німецька.

Кожен регіон та кожна мовна спільнота мають свій парламент і свій уряд, однак за взаємною згодою парламент та уряд Фламандського регіону та Нідерландсько-мовної спільноти були об'єднані. Таким чином, у Бельгії є шість урядів та шість парламентів. Іншими словами – все не просто :)

У Фламандському регіоні говорять нідерландською, Валлонськокому - французькою, а в частині провінції Льеж є німецькомовна спільнота. У Брюсселі дві офіційні мови, але насправді превалює французька. У Бельгії багато хто також розмовляє англійською.

- У **Фландрії** – північній частині країни – 5 провінцій, з великими містами Антверпен, Брюгге, Гент, Хасселт, Левен. Провінції діляться на муніципалітети - комуни (нід. gemeente вимова ближче до “гементе”)
- У **Валлонії** – 5 південних провінцій, з найбільшими містами Льеж, Намюр, Шарлеруа, Монс, Турне, Дінан, Ейпен. Провінції поділяються на комуни (фр. commune - “Комюн”)
- У Брюссельському столичному регіоні (або **Брюсселі**) – 19 муніципалітетів – комун, фактично районів одного міста. Формально назва Брюссель відноситься тільки до одного з муніципалітетів, але на практиці його використовують до всієї агломерації.

ДЕ ЗНАЙТИ ЖИТЛО

Поки що влада країни рекомендує по можливості залишатися у рідних чи знайомих.



Якщо вам нема де жити, то:

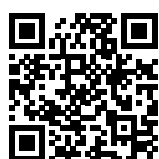
- запитайте про кризове розміщення через службу **Fedasil**.
 - Починаючи з понеділка 07/03/2022, громадяни України з документами, що засвідчують особу, можуть з'явитися о 8.30 до реєстраційного центру, розташованого за адресою Boulevard de Waterloo, 121, 1000 Brussels, щоб подати заяву на тимчасовий захист, повідомити, що необхідне кризове розміщення.
- запитайте про розміщення в мерії міста (commune/gemeente), де ви зареєструвалися
- Перегляньте можливості розміщення на картах допомоги та спишіться або зателефонуйте господарям:

- <https://mapahelp.me/>
- <https://www.eu4ua.org/>
- <https://icanhelp.host/>
- <https://welcome-ukraine.eu/>
- <https://ukrainenow.org>
- *Російською та українською мовами просить допомогу з наданням житла через нашу групу у Facebook.*



У запитах у групі вказуйте, будь ласка, місто, скільки людей, кімнату чи окрему квартиру. Це група російською та українською.

- *Іншими мовами просить допомоги у групі Solidarity with Ukraine (Belgium)*



Жителі Бельгії готові прийняти у себе українців та з радістю допоможуть вам. **Не соромтеся робити заявку у групах.**

ВАЖЛИВО: Ми впевнені, що у більшості намірів найщиріші, але будьте обережні і намагайтеся перевіряти заздалегідь якусь інформацію про тих, хто пропонує житло. Договоріться, наприклад, що ви спочатку познайомитеся в нейтральному місці.

- Якщо ви самі хочете винайняти житло на тривалий термін через агентство, зверніть увагу, що у Бельгії дуже часто просять контракт відразу на 3 роки. Радимо спочатку зняти щось типу airbnb і мати можливість шукати та обговорювати варіанти.

ЯК ЗАРЕЄСТРУВАТИСЯ ТА ОТРИМАТИ ДОЗВІЛ НА ПРОЖИВАННЯ

Офіційна інформація:



<https://www.belgium.be/> - офіційний портал про всі аспекти життя у Бельгії.

Сайт для українських громадян та тих, хто бажає допомогти- <https://info-ukraine.be/> з інформацією англійською, французькою, нідерландською, німецькою. (Був запит на перекладачів, тому можна припустити, що скоро буде переклад і на українську.) На сайті можна дізнатися, як і де отримати допомогу, про міста та муніципальні освіти, на які пільги можна розраховувати, де отримати

психологічну допомогу тощо. У цій брошурі ми користуємося інформацією з цього сайту, а також адресами та посиланнями, запропонованими учасниками нашої групи у Facebook.



Імміграційна служба Міністерства внутрішніх справ Бельгії

<https://dofi.ibz.be/en/themes/ukraine>
(інформація французькою, нідерландською та німецькою)



Інформація про надання тимчасового захисту

<https://dofi.ibz.be/en/themes/ukraine/temporary-protection>

Переклад:

Європейська Директива 2001/55/CE, впроваджена в бельгійське законодавство, передбачає мінімальні стандарти надання тимчасового захисту у разі масового припливу переміщених осіб на територію Європейського Союзу.

Починаючи з понеділка 07/03/2022 громадяни України з документами, що засвідчують особу, можуть з'явитися о 8.30 до реєстраційного центру, розташованого за адресою Boulevard de Waterloo, 121, 1000 Brussels, щоб подати заяву на тимчасовий захист. Вільні місця будуть розподілені таким чином, щоб розподілити тих, хто прибуває протягом дня.

Це стосується громадян України, які проживають в Україні, а також громадян третіх країн або осіб без громадянства, які користуються захистом в Україні та членів їх сімей. Кожна людина, яка бажає скористатися тимчасовим захистом, має особисто з'явитися до реєстраційного центру з українськими документами, що засвідчують особу.

Реєстраційний центр зареєструє кандидатів та видасть свідоцтво про тимчасовий захист, якщо дотримано умов надання тимчасового захисту.

З цим свідоцтвом муніципальна адміністрація за місцем проживання видасть відповідній особі посвідчення особи категорії А, дійсне протягом одного року.

Важливо!

Якщо у вас вже є дозвіл на проживання в Бельгії або підтвердження про прибуття (анпехе з/bijlage 3), видане муніципальною адміністрацією, ваша присутність на території Бельгії вже врахована, тому, будь ласка, не відправляйтеся відразу в центр реєстрації, щоб уникнути тривалого очікування або необхідності повертатися в інший день.

Радимо звернутися до муніципалітету за місцем перебування, щоб зробити запит на видачу посвідчення особи категорії А.

За словами Міністерства, посвідчення особи з картою А буде видано з правом на роботу, навчання, мед. обслуговування та соц. підтримки.



(Інформацію взято з брошури юридичного центру Pravolex, www.pravolex.be)

На сайті та Facebook-сторінці Українського Посольства в Бельгії від 04.03.2022:



ДО УВАГИ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ



Уряд Бельгії рекомендує громадянам України наразі **не звертатися до компетентних органів Бельгії задля одержання статусу Біженця** (міжнародного захисту).

Європейський Союз гарантуватиме тимчасовий статус захисту для біженців з України. У цьому зв'язку компетентні органи Бельгії звертаються з проханням почекати щодо відповідного формального рішення Уряду Бельгії, яке визначить таку процедуру для Бельгії.

До моменту ухвалення такого рішення біженцям з України рекомендовано тимчасово проживати у родичів, знайомих або друзів.

Для тих, у кого не має такої можливості – буде запропоновано житло, яке передбачено для кризових ситуацій.



Крім того, ви можете знайти житло за посиланням: <https://mapahelp.me/>



Для подальшого моніторингу ситуації з питань облаштування в Бельгії рекомендуємо відповідне посилання на сайті міграційної служби <https://dofi.ibz.be/fr/news/ukraine> (французькою мовою)

Бельгія адаптувала Європейську директиву до свого законодавства щодо мінімальних стандартів для забезпечення тимчасового захисту у випадках масового напливу переміщених осіб на територію Євросоюзу. Починаючи з понеділка 07 березня ц.р. громадяни України мають право персонально звернутися до Реєстраційного центру за адресою 21 Boulevard de Waterloo, 1000 Brussels, починаючи з 8.30 ранку для реєстрації в черзі на проведення співбесід. Це стосується громадян України, які постійно проживають в Україні, а також громадян третіх країн або осіб без громадянства, які вже мали статус осіб, які перебували під захистом України. Теж саме відноситься до членів їх сімей. Звернення будуть розглядатися за умови особистої присутності та наявності оригінальних українських документів. За результатами реєстрації буде видаватися довідка, з якою особа може звернутися до місцевих органів самоврядування (адміністрацій комун та гementів за місцем облаштування в Бельгії) задля одержання посвідки на проживання з строком дії 1 рік. Така посвідка надаватиме право на роботу та доступ до ресурсів соціального захисту населення.

ДЕ ЗНАЙТИ СВОЇХ ЗЕМЛЯКІВ

Онлайн



Група Українці в Бельгії



Ресурс УКРАЇНЦІ БЕЛЬГІЇ



Група Українці Бельгії допоможемо разом



Група "Девочки в Бельгии" (русскоязычная, много участниц из Украины)



Група "Мами в Бельгії" (рускоязычная, много мам из Украины)

у Брюсселі

З 14.03.2022 в Європейському кварталі буде організовано волонтерський центр, який буде відкритий для зустрічей, обміну інформацією, для мам з дітьми, занять музикою та творчістю для дітей та, можливо, дорослих. **Важливо! Не приносьте, будь ласка, на цю адресу одяг та інші предмети. Центр відкритий лише для зустрічей, занять із дітьми та обміну інформацією.**



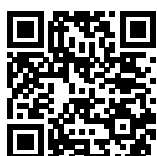
Вся інформація про роботу центру буде розміщена у нашій Facebook групі "Допомога біженцям з України у Бельгії"

ПЕРЕКЛАДАЧІ-ВОЛОНТЕРИ



Перекладачі-волонтери готові допомогти з перекладом українською та російською мовами

Канал допомоги перекладачів від волонтерів Монса



Група перекладачів-волонтерів

ТАКСІ-ВОЛОНТЕРИ

Якщо вам потрібна допомога з переміщенням, будь ласка, звертайтеся до волонтерів у групах



Допомога біженцям з України у Бельгії



Solidarity with Ukraine (Belgium)



Допомога з перевезеннями Брюссель



Перевезення Фландрія



Перевезення Валлонія

ЯКЩО ПОТРІБНІ РЕЧІ ЧИ ПРОДУКТИ

Ви можете ПЕРЕДЛОЖИТИ ПОМОЩЬ в своєму регіоні і НАЙТИ, що пропонують. Тільки ІЗ РУК В РУКИ, БЕЗ СКЛАДИРОВАНИЯ и пр. Ви можете ПРОПОЗИТИ ДОПОМОГУ у своєму регіоні і ЗНАЙТИ, що пропонують. Тільки З РУК В РУКИ, БЕЗ СКЛАДУВАННЯ та ін.



(таблиця гугл)

Для тих людей, які вже прибули, збирають продукти харчування, засоби гігієни, все для маленьких дітей (памперси, суміші тощо), канцелярію, іграшки та дитячі речі за вказаними нижче адресами та посиланнями

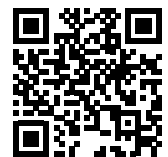
У БРЮССЕЛІ -

- в центрі для жінок Joseph Cuylits 22, Uccle, 8:00-21:00, Сповістіть, перш ніж прийти. Alena
- у Схаарбеку - Schaarbeek. Ксенія. Пишіть заздалегідь у ватсапп +32 478782337
- у м'ясній лавці Руді, rue du Duc 33, 1150 Woluwe-Saint-Pierre. кожен день тижня, у години роботи м'ясної лавки. Контактний телефон: 027700595



В АНТВЕРПЕНІ -

- Marnixstraat 6, 2060 Antwerpen. Рина +32488812404
- Зульфія
- Anessenstraat 9, 2018 Antwerpen. Надя +32465683173 Час роботи: Пн-пт: 12.00-15.00, 17.00-20.00. Сб-нд: 12.00-19.00. Уточнюйте час роботи, розклад може змінюватись!



У ЗЕМСТІ, ПОРЯД ІЗ МЕХЕЛЕНОМ

- Катерина



У КОРТРЕЙКУ

- Hoevestraat 17, Kortrijk
- Полина



У ГЕНТІ



У ЛЕВЕНІ

- Doleegstraat 71, Heverlee 3001 з 18:00 до 20:00. +32465359029
Мохшаріф та Манзура.
- Groenstraat 129, Heverlee 3001, в приміщенні Brasa Belgium. Яра



У МОНСІ

- Rue du Travail, 52

У НАМЮРІ

- Дарья



ЮРИСТ

Юридичну допомогу біженцям можуть надати в

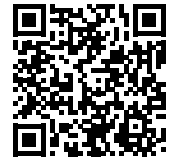
- центрі Pravolex www.pravolex.be а також
- у Східно-Європейському інституті
- через фірму KNP Law



ЯКЩО БАЖАЄТЕ ДОПОМОГТИ ІНШИМ БІЖЕНЦЯМ

Якщо ви відчуваєте, що хочете допомогти іншим біженцям, ви можете зайнятися такими справами:

- допомогти з розбором та сортуванням речей та продуктів, зібраних на допомогу біженцям за адресою Hall 11 (Brussels Expo), Avenue Miramar, 1020 Brussels - Entrance D1.
- чергувати у волонтерському центрі у Брюсселі, ми вкажемо адресу якнайшвидше. Контакти можна отримати через допомагати з перекладами з і на українську або російську
- <https://wehelpukraine.org/>



ДЕ ЗНАЙТИ ШКОЛУ ДЛЯ ДІТЕЙ

В Facebook групах **Помощь беженцам из Украины** и **Solidarity with Ukraine (Belgium)** добровольці готові розповісти про школи, допомогти записати дітей та посидіти з дітьми.

Якою мовою проводиться навчання?

Це залежить від вашого регіону. У Фландрії - в основному нідерландською, у Валлонії - французькою, у Брюсселі є різні школи, з викладанням французькою і нідерландською. Також є школи з викладанням іншими мовами, наприклад, англійською, але це приватні платні школи.

УНІВЕРСИТЕТИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ

У Бельгії є кілька університетів та багато університетських коледжів. Станом на 6.03.2022, кілька університетів готові прийняти українських студентів чи допомогти їм підготуватися до університету

- Брюссельський університет, ULB Brussels. Навчання відбувається французькою та англійською мовами. Щоб дізнатися більше, будь ласка, пишіть на пошту helpukraine@ulb.be
- Університет Льовена, KU Leuven. Навчання відбувається голландською та англійською мовами. Щоб дізнатися більше, будь ласка, пишіть на пошту ukraine@kuleuven.be
- Університет Лювен-ля-Нев, UCLouvain. Навчання відбувається французькою мовою. Відкрито програму підготовки до університету. Щоб дізнатися більше, будь ласка, пишіть за адресою access2university@uclouvain.be
- Брюссельський коледж комерції, бізнесу, права. EPHEC university college, Bruxelles. Навчання відбувається французькою та англійською мовами. Щоб дізнатися більше, будь ласка, пишіть за адресою e.lambert@ephec.be



ДОПОМОГА АСПІРАНТАМ ТА ВЧЕНИМ

Професор Yiannis Pontikes з університету KU Leuven пропонує сплатити стажування до 6 місяців до Бельгії для дослідників у галузі металургії будівельних матеріалів, а також докторів наук з університетів України



У LinkedIn створено групу з інформацією про стипендії та стажування для студентів та аспірантів з України



У групі Solidarity in Ukraine (Belgium) готові допомогти з вивчення англійської мови.



ЯК ПІТИ ДО ЛІКАРЯ

Якщо ви не зареєстровані, будь ласка, звертайтеся за медичною допомогою в CPAS і OCMW.

У Бельгії жителі купують медичну страховку, надану одним із фондів (фр. mutualité, нід. mutualiteit), таких як CM (Mutualité Chrétienne), PartenaMut, Allianz Care та ін.

У разі госпіталізації необхідно мати додаткову страховку, її часто оплачує роботодавець.

Мінімальна страховка коштує близько 12 євро на місяць (наприклад, через Partena).

Якщо вам необхідно потрапити до лікаря, переконайтеся, що у вас є медична страховка, щоб потім вам було виплачено часткову компенсацію ваших витрат.

Медична служба Бельгії поділена на лінії:

- Перша лінія - це **домашній лікар (фр. generaliste, нід. huisarts)**, до нього ми йдемо з усіма своїми скаргами, за рецептами на ліки, коштує близько 27 євро, близько 20 євро повертається фондом. **Щоб знайти лікаря та записатися на прийом, попросіть добровольця допомогти.**
- Друга лінія - лікарі-фахівці, які приймають приватно або у відділеннях лікарень. До лікарів другої лінії ми потрапляємо листом від нашого домашнього лікаря.
- Третя лінія - лікарі - вузькі фахівці у спеціалізованих центрах.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА

Ви можете отримати психологічну допомогу через служби OCMW та CAW. Низка психологів готова допомагати на добровільній основі. Щоб зв'язатися з ними, будь ласка, напишіть

- Софії (українська мова) <https://www.facebook.com/sofiya.hordiyenko>
- Александрі (російська мова) <https://www.facebook.com/aleksandra.zharikova>
- Тамо Мамулашвили (російська мова) <https://www.facebook.com/Ttamo.mamulashvili/>
- Армін Вилдинг (російська мова, місто Сен-Віт) <https://www.facebook.com/awldg>

- Марині Аракельян (російська мова) <https://www.facebook.com/marine.arakelian.94>
- Відділення психологічної допомоги червоного хреста у Бельгії (англійська мова) dsi@provincie-wvl.rodekruis.be

ДЕ КУПУВАТИ ЇЖУ ТА ОДЯГ

Продукти

Основні мережі супермаркетів: дешевше Lidl і Colruyt (Колрайт), дорожче Carrefour (Карфур) та Delhaize (Делез, Делезе). У Carrefour та Delhaize є підвиди. Наприклад, просто Carrefour - це гіпермаркет, далі за спаданням - Carrefour Market, Carrefour City, Carrefour Express. Останній - невеликий, на кшталт магазину крокової доступності.

У неділю великі магазини найчастіше не працюють або працюють півдня, але завжди виручать невеликі магазинчики крокової доступності. Звичайно, у них менший вибір і вищий за ціну.

Хоча дедалі більше продуктів зі Східної Європи можна купити у звичайних супермаркетах, вибір набагато більший у магазинах MiniMix або в польських магазинах (Polski sklep) – сир, ряженка, солоні огірки, сало, гречка тощо.

Промтовари

Найдешевші магазини зі змішаним асортиментом – AKTION, ZEEMAN, KRUIDVAT, NEMA.

Найдешевший одяг у Primark, інші марки ви знаєте - починаючи від H&M, C&A, ZARA до універмагів INNO Gallery та дорогих butikів відомих світових брендів.

Меблі

Звичайно, ІКЕА

Все дешевше або задарма :)

У Бельгії дуже популярний секонд-хенд, від одягу до меблів, на будь-який смак та гаманець. Найпопулярніші сайти секонд-хенду: <https://www.2dehands.be>, через Facebook Marketplace.

Магазини секонд-хенду в різних містах Бельгії: <https://www.dekringwinkel.be/>

Іноді люди просто виставляють на вулиці предмети, які вони готові віддати задарма. Так-так, особливо у Брюсселі. Тут люди так часто переїжджають, що буває легше виставити непотрібні меблі або ще щось на вулицю, ніж терміново шукати покупця. Вона не обов'язково стара, буває практично нова, особливо столи, тумби, системи зберігання Ikea. На Facebook Marketplace також часто бувають безкоштовні пропозиції. (Так, автор цього тексту будинку півквартири обставлено таким чином).

АВТОРИ

Інформацію зібрали та обробили: Катерина Клиффорд/ Ekaterina Clifford, Александра Жарикова, Yanina Kharkuleva,

Графічний дизайн: Dagmara Wrzesińska, Aida Khalilova, Joseph Charroy, Daniel Villemis

Переклад з російської: Микола Григоришин/ Mykola Hryhoryshyn